

L'ajout du pronom « iel » dans le dictionnaire français fait débat.

Lien pour voir la vidéo : https://www.francetvinfo.fr/societe/education/polemique-sur-le-genre/dictionnaire-l-ajout-du-pronom-iel-fait-debat_4848683.html

Niveau : B1

Public : Adolescents, jeunes adultes et adultes

Durée de l'activité : Environ 1 heure.

THÈME ET OBJECTIFS

Présentation

Objectifs (inter)culturels : Prendre connaissance d'un phénomène de société et de son impact sur la langue française.

Objectifs linguistiques : Utiliser le vocabulaire de l'opinion, les adjectifs, le subjonctif.

Compétences communicatives / fonctionnelles : Pouvoir donner son avis sur un phénomène sociétal.

1

Avant de visionner le reportage

1. Mise en route

- Existe-t-il ou a-t-il existé, dans votre langue, des modifications en ce qui concerne la féminisation du langage ? Des mots masculins ont-ils été féminisés dans un souci de parité ? Citez-en quelques-uns si vous en connaissez.
- Savez-vous s'il existe également des modifications de langage pour définir les personnes qui ne se reconnaissent ni dans le genre féminin ni dans le genre masculin ?
- Ces modifications apparaissent-elles dans le dictionnaire de votre langue ?

2. Compréhension orale

Visionnage du reportage (2 visionnages requis)

1. Quels sont les 3 pronoms personnels mentionnés dans la vidéo ? Cochez les bonnes réponses.

il on nous elle tu iel

Fiche conçue par : Sophie Baron - BE

Fiche partagée sous licence libre - <http://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/2.0/fr>

Date : 10/12/2021



Mentions légales - contacts - crédits © Institut Français - Tous droits réservés
L'Institut français est l'opérateur du ministère des Affaires étrangères
et européennes pour l'action culturelle extérieure de la France.

INSTITUT
FRANÇAIS

2. Selon le Petit Robert, le pronom « iel » sert à évoquer : (cochez la bonne réponse)

- des objets des animaux des idées bizarres des personnes

3. Que dit le député à propos de l'initiative du Petit Robert d'intégrer le « iel » dans son dictionnaire ?

- Ça me scandalise révolte du Petit Robert. C'est un acte courageux
 surprend militant.
 lâche

- Je pense qu'ils sont devenus autoentrepreneurs détracteurs d'une cause.
 défenseurs

4. Indiquez si les affirmations suivantes sont vraies ou fausses.

Affirmations	Vrai	Faux
Le député pense qu'il est incroyable de pouvoir dire tout ce que l'on veut. <i>Justification : je pense que c'est respectable.</i>		<input checked="" type="checkbox"/>
Le député pense qu'en référence scolaire, il y a des interdits à ne pas franchir.	<input checked="" type="checkbox"/>	
Le ministre de l'Éducation Nationale ne soutient pas le député. <i>Justification : il s'est empressé de le soutenir.</i>		<input checked="" type="checkbox"/>
Le pronom personnel « iel » est déjà bien utilisé sur les réseaux sociaux et par les jeunes en particulier.	<input checked="" type="checkbox"/>	
32% des 18/30 ans déclarent ne pas se reconnaître dans le schéma « fille ou garçon ». <i>Justification : 22%</i>		<input checked="" type="checkbox"/>
À l'école, peu d'élèves se reconnaissent dans le genre masculin. <i>Justification : il y en a beaucoup qui ne se considèrent ni hommes ni femmes.</i>		<input checked="" type="checkbox"/>
Les jeunes sont choqués que l'on ne puisse pas s'identifier à un genre quelconque. <i>Justification : Comme on vit avec ça, ça ne nous surprend plus vraiment.</i>		<input checked="" type="checkbox"/>

2

5. Qui dit quoi ? Associez les images aux énoncés par rapport à l'utilisation du pronom « iel ».

		
1.	2.	3.
a. C'est quelque chose que je ne ferais pas.	b. Ça nous surprend vraiment plus.	c. Ça complique encore plus la langue.

Réponses : 1-b / 2-c / 3-a

6. En intégrant le pronom « iel » dans son dictionnaire, quelle est l'intention du Petit Robert ? Expliquez avec vos propres mots.

Réponse : Il ne cherche qu'à éclairer ses lecteurs sur la signification d'un mot nouveau.

Pour aller plus loin

1. Selon vous, quel résultat aurait, en espagnol, la fusion de ces mêmes pronoms ? (Réponse libre)

2. Selon vous, le pronom « iel » a-t-il la même signification que « it » en anglais ? Pourquoi ?

3. En groupe, effectuez des recherches sur ce même sujet afin de savoir quelle est la situation dans votre pays. Constituez trois groupes : chaque groupe devra effectuer, au choix, des recherches sur l'un des thèmes suivants : ce que dit la loi à ce sujet, la présence sur les réseaux sociaux, la féminisation des mots dans le dictionnaire. Vous restituerez les informations obtenues aux autres groupes.

4. À l'aide des expressions ci-dessous, donnez votre opinion personnelle sur l'existence et l'utilisation du pronom « iel ».

- Je crois que
- Je suis sûr/e que
- Je suis choqué/e par
- Je trouve incroyable/ inacceptable que
- Je ne suis pas sûr/e que
- Il est surprenant que

3

5. Effectuez des recherches sur les dictionnaires de la RAE et du Petit Robert et complétez le tableau ci-dessous.

Questions	Le dictionnaire de la RAE	Le Petit Robert
En quelle année sont apparus les dictionnaires ?	En 1780	En 1967
Comment s'appelaient-ils à cette date-là ?	Le dictionnaire de la langue castillane réduit à un volume pour son usage plus facile	Le petit Robert de la langue française
Qui en étaient les auteurs ?	Joaquín Ibarra	Alain Rey
Depuis quelle année ont-ils une version numérique ?	2001	1996

Lien RAE : <https://www.rae.es/obras-academicas/diccionarios/diccionario-de-la-lengua-espanola>
(Attention : l'auteur de la version de 1780 n'apparaît pas dans le lien, il faut demander aux apprenants de chercher explicitement cette réponse).

Lien Petit Robert : <https://www.lerobert.com/notre-histoire.html>

Fiche conçue par : Sophie Baron - BE

Fiche partagée sous licence libre - <http://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/2.0/fr>

Date : 10/12/2021



Mentions légales - contacts - crédits © Institut Français - Tous droits réservés
L'Institut français est l'opérateur du ministère des Affaires étrangères et européennes pour l'action culturelle extérieure de la France.

INSTITUT
FRANÇAIS

6. Débat

Le Petit Robert a prévu de maintenir la présence du pronom « iel » dans sa version papier, qui sortira en 2022.

D'une manière générale, préférez-vous la version papier ou numérique ? Pour quelles raisons ? Pensez-vous que la trace laissée par un écrit quel qu'il soit, a la même valeur, selon qu'il figure en version papier ou en version numérique ?